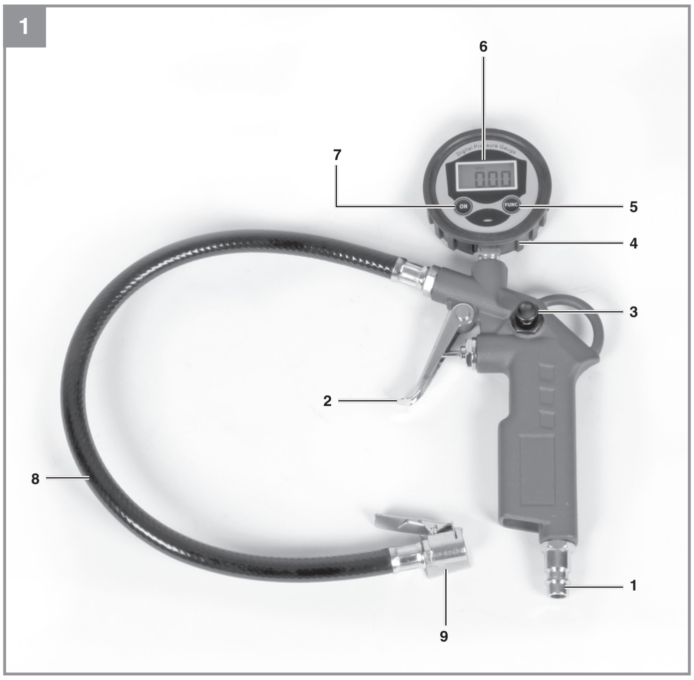
KR
사용 설명서
디지털 타이어 공기압 측정기

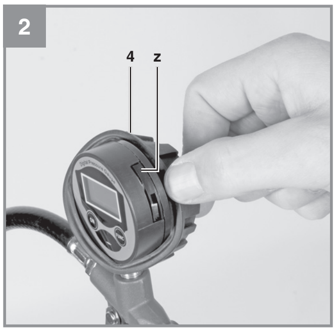
GB **Original operating instructions**
Digital tire inflation meter

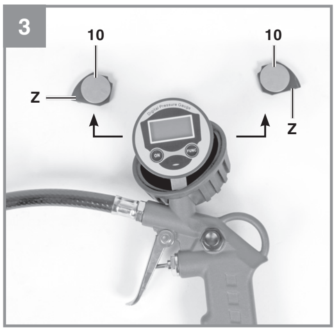
7

Art.-Nr.: 41.331.16 **I.-Nr.: 11018**

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 1 30.11.2018 11:33:11







Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 2 30.11.2018 11:33:13

목차

1. 안전 지침
2. 장치 설명 및 제공품 범위
3. 용도
4. 기술 자료
5. 조작 방법
6. 전지 교환
7. 청소, 정비 및 예비부품 주문
8. 폐기 및 재활용
9. 보관

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 3 30.11.2018 11:33:24

위험! - 부상 위험을 줄이려면 사용 설명서를 읽으십시오.

위험!
장비 사용 시 부상과 손상을 방지하기 위해 몇 가지 안전 주의사항을 준수해야 합니다. 따라서 이 사용 설명서/안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 언제라도 정보를 참조할 수 있도록 설명서와 지침을 잘 보관하십시오. 다른 사람에게 장치를 양도할 경우 이 사용 설명서/안전 지침도 함께 넘겨주십시오. 당사는 이 설명서와 안전 지침을 준수하지 않아 발생한 사고 또는 손해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

1. 안전 지침

위험!
모든 안전 지침과 지시 사항을 읽으십시오. 안전 지침과 지시 사항을 준수하지 않을 경우 감전, 화재 및/또는 중상을 입을 수 있습니다. **향후 모든 안전 지침과 지시 사항을 준수하십시오.**

1.1 압축 공기와 블로우 건을 사용한 작업 시 안전 지침

- 압축기와 라인은 작동 시 온도가 올라갑니다. 그러므로, 만지면 화상의 위험이 있습니다.
- 압축기에 의해 흡입된 기체 또는 증기에는 압축기에서 화재나 폭발을 일으킬 수 있는 혼합물이 없어야 합니다.
- 호스 연결을 풀 때는 호스가 풀리면서 튀어 올라 부상을 입힐 수 있기 때문에 커플링 부분을 손으로 꼭 잡고 연결을 푸십시오.
- 블로우 건을 사용하여 작업할 때는 보안경을 착용하십시오. 이물질과 바람에 날린 조각에 맞을 경우 쉽게 부상을 입을 수 있습니다.
- 사람을 향해 블로우 건을 쏘거나, 옷을 입은 채로 블로우 건으로 먼지를 털지 마십시오. 안전 지침을 잘 보관하십시오.

1.2 일회용 전지에 대한 안전 지침

- 충전하지 마십시오.
- 변형하거나 손상시키지 마십시오.
- 불에 던져 넣지 마십시오.
- 극 방향이 잘못되게 넣지 마십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 종류와 브랜드가 다른 전지들을 섞어 사용하지 마십시오.
- 새 전지와 사용한 전지를 섞어 사용하지 마십시오.
- 열거나 분해하지 마십시오.
- 단락시키지 마십시오.
- 올바르게 끼우도록 주의하십시오.

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 5 30.11.2018 11:33:25

2. 장치 설명 및 제공품 범위

2.1 장치 설명(그림 1-3)

1. 플러그 니플
2. 작동 레버 - 압축 공기 인입구
3. 압력 배출 버튼
4. 플라스틱 캡
5. "기능" 버튼
6. 디스플레이
7. "ON" 버튼
8. 공기 호스
9. 타이어 공기주입 어댑터
10. 전지

2.2 제공품 범위

설명된 제공품 범위와 대조하여 모든 품목이 빠짐없이 도착했는지 확인하십시오. 누락된 품목이 있는 경우 제품 구매 후 늦어도 영업일 5일 이내에 당사 서비스 센터나 장치를 구매한 판매점에 연락하십시오. 이때 유효한 구매 증빙 서류를 제시해주시기 바랍니다. 연락 시 설명서 뒷 부분의 서비스 정보에 있는 보증 안내문을 참조하십시오.

- 포장을 풀고 포장에서 장치를 조심스럽게 꺼내십시오.
- 포장재와 포장/운반용 보호 장치(있는 경우)를 분리하십시오.
- 제공품 범위에 속하는 품목이 모두 들어있는지 확인하십시오.
- 운송 중 장치나 부속품이 손상되었는지 확인하십시오.
- 가능하면 보증 기간이 끝날 때까지 포장을 보관하십시오.

위험!
장치와 포장재는 어린이 장난감이 아닙니다! 어린이가 비닐 봉지, 호일 및 작은 부품을 가지고 놀지 못하도록 하십시오! 가지고 놀면서 삼키거나 질식할 위험이 있습니다!

- 타이어 공기압 측정기
- CR2032 전지(2개)
- 사용 설명서

3. 용도

이 장치는 타이어에 압축 공기를 주입하고, 타이어 공기압을 표시하며 조절하는 데 사용됩니다.

이 장치는 원래 정해진 용도로만 사용할 수 있습니다. 원래 정해진 용도를 벗어난 사용은 어떠한 경우에도 허용되지 않습니다. 이로 인해 발생한 모든 종류의 손상 또는 부상에 대해서는 제조업체가 아니라 사용자/조작자의 책임입니다.

당사의 이 장치는 상업용, 수공예용 또는 산업용으로 설계되지 않았다는 점에 유의하십시오. 이 장치를 상용 서비스 제공업체, 수공예 업체 또는 산업체에서 사용하거나 이와 동등한 활동에서 사용할 경우 당사는 어떠한 보증도 제공하지 않습니다.

4. 기술 자료

작동 압력: .... 0-13 bar
디스플레이 모드: .... SI, bar, MPa, kg/cm²
전지: CR2032 (3V, 0.2Ah) 2개

5. 조작 방법
(그림 1)

- "ON" 버튼 (7)을 눌러 장치를 켭니다.
- 선택한 측정 단위가 디스플레이에 표시됩니다. 디스플레이 모드를 변경하려면 "기능" 버튼 (5)을 누릅니다.
- 약 60초가 지나면 장치에서 디스플레이가 자동으로 꺼집니다.
- 타이어에 공기를 주입하려면 어댑터 (9)를 타이어 밸브에 연결합니다. 타이어의 공기압을 높이려면 레버 (2)를 당깁니다. 타이어의 공기압을 낮추려면 버튼 (3)을 누릅니다. 타이어 공기압은 디스플레이 (6)에서 읽을 수 있습니다.

경고! 권장 타이어 공기압은 타이어 제조업체와 차량 제조업체에서 제공한 정보를 준수하십시오.

경고! 이 장치는 검교정되지 않았습니다! 검교정된 측정값을 알고 싶으면 공기 주입 후, 예를 들어 주유소에 비치된 것과 같이 적절한 측정기를 사용하여 타이어 공기압을 확인하십시오.

6. 전지 교환
(그림 2-3)

- 디스플레이의 하우징에서 플라스틱 캡 (4)을 당겨 빼낸 후 드라이버를 사용하여 전지 홀더 (z)의 나사를 풉니다. 전지 홀더 (z)를 제치고 측면 전지 (10)를 빼낸 후 새 전지를 끼웁니다. 전지 종류는 전문점에서 제공하는 기술 자료를 참조하십시오.
- 전지 홀더 (z)의 나사를 조입니다.
- 그런 후 플라스틱 캡을 디스플레이의 하우징 위로 다시 당깁니다.

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 7 30.11.2018 11:33:27

7. 청소, 정비 및 예비부품 주문

7.1 청소
- 장치를 사용한 직후에는 매번 청소할 것을 권장합니다.
- 젖은 천과 연성 비누로 장치를 정기적으로 청소하십시오. 세제나 용제를 사용하지 마십시오. 그럴 경우 플라스틱 부분이 부식될 수 있습니다. 장치 내부에 물이 들어가지 않도록 주의하십시오. 전기 장치에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.

7.2 정비
장치 내부에는 정비할 수 있는 부품이 없습니다.

7.3 예비부품 주문:
예비부품 주문 시 다음 정보를 제공해야 합니다.
- 장치의 모델
- 장치의 품목 번호
- 장치의 식별 번호
- 필요한 예비부품의 번호
-

기타문의 정보는 수입원에 문의 하십시오.

8. 폐기 및 재활용

이 장치는 운송 중 손상을 방지할 수 있도록 포장되었습니다. 이 포장은 원료이므로 재사용하거나 원료 순환을 통해 재활용할 수 있습니다. 장치와 그 부속품들은 예를 들어 금속과 플라스틱과 같이 상이한 재료로 제조됩니다. 결함이 있는 장치를 가정용 쓰레기로 버려서는 안 됩니다. 전문적 폐기를 위해 장치를 해당 폐기물 재활용 센터로 보내야 합니다. .

9. 보관

장치와 그 부속품은 어둡고 건조하며 서리가 없는 곳에 보관하십시오. 최적의 보관 온도는 5 ~ 30℃입니다. 이 전동 공구를 원래의 포장에 담아 보관하십시오.

이 전동 공구를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오!

기술적 사양은 변경될 수 있습니다.

보증서

친애하는 고객님께,
당사의 제품은 엄격한 품질 관리 하에 제조됩니다. 그럼에도 불구하고 이 장치가 지속적으로 제대로 작동하지 않을 경우, 이 보증서에 기재된 주소로 장치를 보내 서비스를 받으시길 바랍니다. 또한 지정된 서비스 전화번호를 통해 전화로 문의할 수도 있습니다. 보증 청구 시 다음이 적용됩니다.

1. 이 보증 조건은 소비자, 즉 이 제품을 상용 활동이나 기타 자영업에 사용하지 않는 일반인에게만 적용됩니다. 이 보증 조건은 법정 보증 서비스 외에 하기 제조업체가 자사의 새로운 장치 구매자에게 약속한 추가 보증 서비스에도 적용됩니다. 법정 보증 서비스 청구는 이 보증에 의해 영향을 받지 않습니다. 당사의 보증 서비스는 무료로 제공됩니다.
2. 보증 서비스는 귀하가 구매한 하기 제조업체의 새로운 장치에서 재료 또는 제조상의 문제로 인해 결함이 발생한 경우에만 적용되며, 이는 당사의 재량에 따라 해당 장치 결함을 수리하거나 장치 자체를 교체하는 것으로 제한됩니다. 당사의 이 장치는 상업용, 수공예용 또는 직업용으로 설계되지 않았다는 점에 유의하십시오. 따라서 보증 기간 내에 이 장치를 상용 서비스 제공업체, 수공예 업체 또는 산업체에서 사용하거나 이와 동등한 조건에서 보증을 청구한 경우에는 보증 계약은 성립되지 않습니다.
3. 다음은 당사의 보증 범위에서 제외됩니다.
   - 설치 지침을 준수하지 않았거나, 잘못 설치했거나, 사용 지침을 준수하지 않았거나(잘못된 주 전원 또는 전류 종류에 연결한 경우 등), 정비 및 안전 규정을 준수하지 않았거나, 장치를 비정상적인 환경 조건에 노출시켰거나, 관리와 정비를 소홀히 하여 장치가 손상된 경우.
   - 잘못되거나 부적합한 사용(예: 장치 과부하나 승인되지 않은 삽입 공구 또는 부속품), 장치 내에 유입된 이물질(모래, 돌 또는 먼지, 운송 중 손상), 무리한 사용 또는 외부의 영향(예: 추락에 의한 손상)에 의해 장치가 손상된 경우.
   - 정상적으로 사용할 때 일반적으로 발생하거나 기타 자연스럽게 발생한 마모로 인해 장치 또는 장치 부품이 손상된 경우.
4. 보증 기간은 장치 구매일로부터 12개월입니다. 보증 청구는 보증 기간이 만료하기 전에, 그리고 결함 발견 후 2주 이내에 제기해야 합니다. 보증 기간이 만료되면 보증을 청구할 수 없습니다. 이 제품의 수리 또는 교체로 인해 보증 기간이 연장되지 않으며, 또한 이 장치 또는 중간에 설치했을 수 있는 예비부품에 대한 서비스 때문에 보증 기간이 새로 계산되지 않습니다. 이는 현장 서비스 이용 시에도 적용됩니다.
5. 보증을 청구하려면 결함이 있는 장치를 수입원에 신고해주십시오. 이 경우 구매 영수증이나 기타 새 장치 구매에 대한 증빙 서류를 준비해주십시오. 해당 증빙 서류나 명판 없이 장치를 보낸 경우, 당사에서는 서비스 작업을 할당할 방법이 없기 때문에 보증 서비스를 받을 수 없습니다. 장치의 결함이 당사의 보증 범위에 해당되는 경우 즉시 수리하거나 새 장치로 교체하여 보내드립니다.

물론 보증 범위에 포함되지 않았거나, 보증 기간이 지난 장치의 결함도 유료로 해결해드립니다. 서비스를 받으려면 장치를 당사의 서비스 센터로 보내주십시오. 마모 부품, 소모품 및 단종 부품에 대한 자세한 내용은 이 사용 설명서의 서비스 정보에 기준하여 해당 보증의 제한 사항을 참조하십시오.

수입원 : 이조무역
(전화 031-855-0945, 팩스 031-837-6104, email :leecho94@naver.com)

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 9 30.11.2018 11:33:28

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Operation
6. Changing the batteries
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Storage

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 10 30.11.2018 11:33:29

Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

1.1 Safety instructions for working with compressed air and blow-out pistols

- The compressor and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The gas and steam sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fire or explosions in the compressor.
- When releasing the hose coupling, be sure to hold the hose coupling piece with your hand to protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Keep this safety information in a safe place.

1.2 Safety information on the non-rechargeable batteries

- Do not charge them
- Do not deform/damage them
- Do not throw them into a fire
- Do not insert them incorrectly
- Keep them out of the reach of children
- Do not use different types or makes together
- Do not use new and used batteries together
- Do not open/take apart
- Do not short-circuit
- Ensure that you insert them correctly

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-3)

1 Nipple
2 Control lever for compressed air inlet
3 Button for pressure relief
4 Plastic cap
5 “FUNC” button
6 Indicator/display
7 “ON” button
8 Air hose
9 Tire inflating adapter
10 Battery

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Tire inflation meter
- CR2032 battery (2x)
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment is designed for inflating tires with compressed air and for showing and adjusting tire pressure.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Working pressure: .... 0-13 bar
Display mode: .... PSI, bar, MPa, kg/cm²
Battery: .... Two CR2032 batteries (3V, 0.2 Ah)

5. Operation
(Fig. 1)

- To switch the equipment on, press the "ON" (7) button.
- The unit selected for measuring will be shown on the display. To change the display mode, press the "FUNC" button (5).
- The equipment will switch off the display automatically after approx. 60 seconds.
- To inflate a tire, connect the adapter (9) to the tire valve. To raise the tire pressure, squeeze the lever (2). To reduce the tire pressure, press the button (3). The tire pressure can be read off the display (6).

Warning! Observe the information supplied by the tire manufacturer and the vehicle manufacturer relating to the recommended tire pressure.

Warning! This equipment is not calibrated! For a calibrated measurement value, check the actual tire pressure using a calibrated meter after you have inflated the tires yourself, e.g. at a petrol station.

6. Changing the batteries
(Fig. 2-3)

- Pull the plastic cap (4) off the display housing and undo the screws in the battery holders (z) using a screwdriver. Pull out the batteries (10) which are positioned sideways together with the battery holders (z) and insert new batteries. Refer to the technical data for the battery type. These are available from your dealer.
- Screw the battery holders (z) tightly in place with the screws.
- Then fit the plastic cap over the display housing again.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 15 30.11.2018 11:33:29

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
   Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
   - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
   - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
   - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: leecho94@naver.com. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 18 30.11.2018 11:33:29

Anl_Reifenfuellmesser_digital_Korea_SPK7.indb 19 30.11.2018 11:33:29

EH 11/2018 (01)